

**Національний університет «Києво-Могилянська академія»  
Наукова бібліотека  
Науковий архів**

**ФОНД № 25**

**Українська діаспора**

**ОПИС №1**

документів постійного зберігання  
за 1914-2011 роки

**КИЇВ - 2020**

## Зміст

<i>Передмова</i> .....	3
<b>Опис</b>	
<i>Документи Докії Гуменної (1904-1996) – письменниці</i> .....	5
<i>Документи Зиновія Квіта (1922-2016) – педагога, інженера, громадського діяча</i> .....	6
<i>Документи Ореста Корчака-Городиського (1918-2014) – громадсько-політичного діяча</i> .....	8
<i>Документи Ади Кулик (1937 р.н.) – громадської діячки</i> .....	11
<i>Документи Юстини Огоновської-Перун (1898-1977) – членкині-засновниці парафії Св. Архистратига Михаїла у Філадельфії</i> .....	12
<i>Документи Степана Риндика (1887-1972) – письменника, інженера-механіка</i> .....	12
<i>Документи Лідії Сосницької – лікаря, членкині Довірчої ради НаУКМА 2006 р.</i> .....	12
<i>Документи Володимира Старицького (1919-1994) – поета, перекладача</i> .....	13
<i>Документи Аріядни Стебельської (1919-2002) та Богдана Стебельського (1911-1994) – художників, літераторів, громадських діячів</i> .....	13
<i>Документи Лева Шанковського (1903-1995) – економіста, журналіста</i> .....	14
<i>Документи Дмитра Штогрини (1923-1919) – бібліографа, редактора, громадського діяча</i> .....	15
<i>Документи Ліги української молоді Північної Америки – Ukrainian Youth League of North America</i> .	18
<i>Документи окремих осіб та організацій</i> .....	18

## Передмова

Від часу створення наукової бібліотеки НаУКМА у 1992 році її фонди комплектувалися значною мірою дарунками від приватних осіб з України та з-за кордону. Разом з друкованими виданнями до бібліотеки надходили також рукописні документи та навіть цілісні архіви окремих діячів науки, освіти й культури. В результаті в науковій бібліотеці зберігаються і книжкові колекції, і архівні фонди особового походження одного й того ж фондоутворювача/дарувальника, наприклад, В'ячеслава Брюховецького, Віри Вовк, Ігоря Губаржевського, Ольги та Ярослава Дужих, Олега Зуєвського, Петра Одарченка, Джеймса Мейса, Омеляна Пріцака та ін. Кожний з таких архівних фондів містить значну кількість рукописів наукових праць, особистих документів, листування, фотографій, а також зібрані фондоутворювачем матеріали відповідно до його професійних і наукових інтересів та кола спілкування.

При цьому деякі подаровані науковій бібліотеці колекції складаються в основному з друкованих видань; архівні ж документи представлені в них в незначній кількості й не можуть «претендувати» на статус окремого архівного фонду. Крім того, поодинокі документи архівного характеру дарувальників, як то листи, листівки, фотографії та ін., слугували свого часу своїм власникам книжковими закладками й були виявлені в друкованих виданнях під час їхньої каталогізації співробітниками наукової бібліотеки НаУКМА. В складі окремих книжкових колекцій до бібліотеки надійшли такі матеріали, як буклети, інформаційні видання, листівки, поодинокі раритетні періодичні видання тощо. З огляду на наукову, джерельну, історичну і меморіальну цінність виявлених матеріалів вони упорядковані в окремий архівний фонд, в якому зібрані матеріали різних фондоутворювачів/дарувальників.

Оскільки у фонді зібрані матеріали представників українського закордоння, в основному зі США і Канади, а також з Німеччини, фонд отримав назву «Українська діаспора». Завдяки науковим і професійним зацікавленням фондоутворювачів/дарувальників, їхній активній заангажованості в громадсько-культурному та церковному житті української діаспори, ці матеріали є важливим джерелом для вивчення біографій окремих її представників, а також українських закордонних наукових, освітніх і громадсько-культурних організацій та

в цілому історії українського зарубіжжя, зокрема в Північній Америці та у Європі другої половини ХХ ст.

**Схема систематизації фонду:**

1. Документи Докії Гуменної (1904-1996) – письменниці
2. Документи Зиновія Квіта (1922-2016) – педагога, інженера, громадського діяча
3. Документи Ореста Корчака-Городиського (1918-2014) – громадсько-політичний діяч
4. Документи Ади Кулик (1937 р. н.) – громадської діячки
5. Документи Юстини Огоновської-Перун (1898-1977) – членкині-засновниці парафії Св. Архистратига Михаїла у Філадельфії
6. Документи Степана Риндика (1887-1972) – письменника, інженера-механіка
7. Документи Лідії Сосницької – лікарки, членкині Довірчої ради НаУКМА 2006 року.
8. Документи Володимира Старицького (1919-1994) – поета, перекладача
9. Документи Аріядни Стебельської (1919-2002) та Богдана Стебельського (1911-1994) – художників, літераторів, громадських діячів
10. Документи Лева Шанковського (1903-1995) – економіста, журналіста
11. Документи Дмитра Штогрини (1923-2019) – бібліографа, редактора, громадського діяча
12. Документи Ліги української молоді Північної Америки – Ukrainian Youth League of North America
13. Документи окремих осіб

Розділи опису сформовані за абеткою прізвищ власників документів. В межах кожного підрозділу фонду документи систематизовані за видовими та типологічними характеристиками. Хронологічні межі архівного фонду: 1914-2011 роки. Всі документи фонду сформовані у 167 справ і підготовлені для зберігання та використання дослідниками. В цілому стан документів задовільний.

Керівник Навчальної лабораторії історичних студій,  
кандидат історичних наук

Т. М. Сидорчук

ЗАТВЕРДЖЕНО  
рішенням Комісії по фондах  
Наукової бібліотеки НаУКМА

Протокол № 7 від 10.08.2020 р.

Голова Чорна Т.В.



**ФОНД № 25**  
**Українська діаспора**  
**ОПИС № 1**  
справ постійного зберігання  
за 1914-2011 роки

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
1	2	3	4	5
	<b>Документи Докії Гуменної (1904-1996) – письменниці</b>			
1	Збірка нарисів Д. Гуменної «Багато неба» Верстка	1954	114	
2	Повість-казка Д. Гуменної «Благослови, Мати» Верстка	1966	289	
3	Повість-казка Д. Гуменної «Родинний альбом» Верстка	1971	350	
4	Повість Д. Гуменної «Минуле пливе в прийдешне: розповідь про Трипілля». – Нью-Йорк, 1978. Верстка	1978	192	
5	Листування Докії Гуменної та Стефанії і Петра Паушів щодо видання і розповсюдження книги Д. Гуменної «Вічні вогні Альберти» Машинопис, рукопис	1956-1977	45	
6	Листування Петра Пауша з українськими установами та окремими особами щодо розповсюдження книги Докії Гуменної «Вічні вогні Альберти» У справі в т. ч. : рекламний анонс П. Пауша про книгу Д. Гуменної «Вічні вогні Альберти» Машинопис, рукопис, копії	1958-1964	64	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
7	Листування Петра Пауша з адміністрацією часопису «Український голос», Вінніпег щодо видання і розповсюдження книги Докії Гуменної «Вічні вогні Альберти» Машинопис, рукопис, копії	1958-1959	24	
	<b>Документи Зиновія Квіта (1922-2016) – педагога, інженера, громадського діяча</b>			
8	Інформаційно-довідкові буклети українських освітніх, наукових і громадських інституцій у США і Канаді Друк	1969-1990-ті	126	
9	Інформаційно-довідкові буклети про Україну, Голодомор 1932-1933 років, українців у світі, видані українськими інституціями у Європі та Північній Америці Друк	1956-1988	68	Автограф Романа Рахманного
10	Інформаційні буклети про українських дисидентів, порушення прав людини в Україні, видані українськими організаціями закордоном Друк	1960-1980-ті	74	
11	Інформаційно-довідкові буклети, каталоги, картки-замовлення видань, Обіжний листок Фонду кафедр українознавства та Українського наукового інституту Гарвардського університету Друк	1970-ті -1989	46	
12	Інформаційно-довідкові буклети церковних організацій Української греко-католицької церкви у США Друк	1973-1989	79	
13	Список комітету, інструкції, буклети, програма відкриття пам'ятника Тарасу Шевченку у Вашингтоні, українські періодичні видання, присвячені цій події Друк	1964	32	
14	Проспекти, каталоги виставок українських митців та українських музеїв у США Друк	1973-1980-і	39	
15	Програми фестивалів, концертів, урочистих зібрань, організованих українськими організаціями та мистецькими колективами у США Друк	1963-2002	154	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
16	Програми та проспекти театральних вистав українських театральних колективів у США та театральних колективів Європи Друк	1964-1988	63	
17	Інформаційні буклети, програми заходів навчально-просвітницьких закладів та організацій в Україні Друк	1992-2002	8	
18	Каталоги українських видавництв, книгарень США і Канади, анонси про українські видання Друк	1972-1993	76	
19	Лист Зиновія Квіта до видавництва книги «Immigrants and Religion in Urban America» Рук., копія	1978	1	
20	Листи Яра Славутича, Ганни Черінь, Фіделя Сухоноса до Зиновія Квіта Машинопис, комп'ютерний набір	1976-2006	21	
21	Українські періодичні видання, видані у країнах Європи (Вісті Українського допомогового комітету у Бельгії; Проти шерсти. Сатиричний тижневик; Час – український тижневик, Фюрт/Баварія; Недільні Вісті – Інсбрук; Обнова – орган братства «Обнова» в Ляндеку; До Зброї) Друк	1946-1947	82	
22	Українські періодичні видання, видані у США (Вісті СУКІП, Свобода) Друк	1977, 1989	4	
23	Парафіяльний бюлетень Української католицької церкви Святого Отця Миколая, Філадельфія Друк	1961-1985	50	
24	Парохіяльний бюлетень і Катедральний бюлетень Українського Католицького Митрополичого Собору Непорочного Зачаття П.Д.М., Філадельфія Друк	1977-1979	53	
25	Періодичні видання церковних парафій Української греко-католицької церкви у США Друк	1975-2002	39	
26	Репродукції, листівки українських художників (М. Білинського Якова Гніздовського, Л. Денисенка, В. Залуцького, Едварда Козака, Софії Лади, Володимира Свириденка, Миколи Стратілата) Друк	1940-ті – 1980-ті	41	
27	Туристичні буклети і путівники Федеративної Республіки Німеччини та України Друк	1973-1983	38	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
28	Бюлетень Українського Центрального Допомогового Об'єднання в Австрії. – Зальцбург. – 1959. – Ч.1, 3 та Лист Комісії допомоги українського студентства в Австрії до о. Антіна Онуферка з проханням про допомогу українським студентам Друк	1947, 1959	18	
	<b>Документи Ореста Корчака-Городиського (1918-2014) – громадсько-політичного діяча</b>			
29	Магістерська робота О. Корчака-Городиського «Сучасні концепції союзів Східної Європи з географічної точки зору» Укр. латинка Машинопис, копія	1949	43	
30	Статті О. Корчака-Городиського, опубліковані в українських часописах у США Друк, копії	1950-2000-ті	216	
31	Спогади, статті О. Корчака-Городиського Машинопис, копії	1980-1990-ті	74	
32	Статті О. Корчака-Городиського, опубліковані в українських часописах у США Друк, газетні й журнальні вирізки	1950-1990-ті	96	
33	Промова О. Корчака-Городиського на зустрічі з нагоди його 80-річчя Машинопис	1998	7	
34	Листи О. Корчак-Городиському від різних організацій, осіб Рукопис, машинопис	1954-2008	16	
35	Документи, публікації, де згадується О. Корчак-Городиський Машинопис, друк.	1950, 1962, 1973, 2007	29	
36	Пам'ятні записи та малюнки мешканців табору українських полонених «Ріміні» в Італії, виконані для О.Корчака-Городиського Рукопис, копії	1949	70	
37	Спогади Олекси Горбача Машинопис, копія	1947	2	
38	Свідоцтво Максима Брилинського про закінчення однорічного торговельного курсу при Торговельній школі товариства «Просвіта» у Львові. Друк, рукопис, ксерокопія	1922	1	
39	Документи до біографії Володимира Козака: листи, довідки Укр., нім. мови Машинопис, копії	1954-1967	21	



№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
40	Листування Зенона Кузелі з окремими установами та особами Рукопис, машинопис, копії	1919-1933	75	
41	Особисті документи Володимира Марківа - випускника Української гімназії імені Маркіяна Шашкевича у Станіславові Рукопис, машинопис, ксерокопії	1946-1976	31	
42	Посвідчення Української академії наук, видане П. А. Силенко-Кравець від 27 лютого 1920 року та коментар до нього Машинопис, рукопис, копія	1920	1	
43	Прохання проф. Освальда Бургарда до управи оселі студентів та колишніх політв'язнів, лист Соломона Гольдельмана до редакції місячника літератури «Шлях» та інформації про авторів Рукописи, наклеєні на аркуші з машинописом	1920, 1947	2	
44	Звернення Кир Ярослава Габра до членів парохії Чикаго Машинопис, копія	1966	2	
45	Лист Івана Гречка до редакції «Альманаха Станіславської Землі» Машинопис, копія	1989	3	
46	Картки з табору Домб'є з малюнками Лева Геца, зібрані ним для передання до архіву УВАН Рукопис, копії	1919, 1962	35	
47	Малицький О. Список дивізійних періодиків і одноднівок Друк	1990-ті	7	
48	Мірчук П. Персональний конфлікт чи боротьба за майбутнє ОУН? Машинопис, копія	1987	5	
49	Струхманчук Я. Серед орієнтацій. (Із спогадів про розклад Галицької армії 1919-21 р.)» //Західна Україна. Альманах ДВУ. – Київ, 1927. – С.266-301. Друк, ксерокопія	1927	24	
50	Герб та фотографія Рамона Джона Гнатишина (Романа Івановича Гнатишина; 1934-2002) – канадського політика, 24-го генерал-губернатора Канади (1990-1995) Друк	1990-ті	3	
51	Фотопортрет Івана Климів Друк	б/д	1	
52	Фотокартки «Вищий командний склад військ Української Народної Республіки доби визвольної боротьби». – Торонто: Український воєнно-історичний інститут Друк	1954	10	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
53	Інформації, протоколи про майно церков, зруйнованих у 1938-1939 році на Холмщині й Південному Підляшші (Люблінське воєводство), укладені мешканцями для представників німецької влади в Грубешові та ін. [з кол. ЛННБ ім В. Стефаніка у Львові] Рук., копії	1940	178	
54	Протокол засідань Військової Управи 22 серпня 1947 р. у Мюнхені Машинопис, копія	1947	18	
55	Декларація Закордонного Представництва Української Головної Визвольної Ради Друк	1948	2	
56	Звіт виголошений, представником Центрального союзу українського студентства про міжнародну співпрацю Машинопис без початку	1951	6	
57	Навчальний план та покажчик джерел для вчителів з курсу «The Forced Famine in Ukraine. 1932-1933». Автор: Мирон Куропась Друк	1987	64	
58	Відгуки на концепцію тематико-експозиційного плану Музею історії визвольних змагань українського народу у Львові Машинопис, копія	1995-1996	5	
59	Туристичний буклет «До Києва! На Тарасову могилу!» Друк, копія	1930	4	
60	Програми, оголошення урочистостей і мистецьких заходів, організованих українськими інституціями Польщі, Чехословаччини, США, Канади Друк	1908-2002	58	
61	Каталоги, обіжники українських філателістичних видань і виставок Друк, копії	1962-2001	85	
62	Бланк на передплату «Літопису Червоної Калини», Львів Друк	[1930-ті]	1	
63	Бланки грамот Української Народної Республіки, Братства колишніх вояків 10-ї Української дивізії, учасника Української Олімпіади і Здвигу молоді, свідоцтва про хрещення Друк	1988, 1993	6	
64	Листівки українських інституцій у США Друк	1980-1990-ті	5	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
65	Агітаційні матеріали окупаційних військ, фрагменти з періодичних видань Друк, копія, фрагменти	1942-1943	14	
66	Бюлетень «France-Ukraine». – 1928. – N. 64-VI. Друк	1928	4	
67	Часопис «Комар». – Львів. – 3 вересня 1939 р. – Ч.36. Друк, ксерокопія	1939	8	
68	Інформаційний бюлетень оселі УПВ УСГ. Мюнхен 1948. Циклостиль, копія	1948	14	
69	Газета «Література. Мистецтво». Місячний додаток «Гомону України». – 7 березня 1964 року, присвячений Тарасу Шевченку Друк	1964	2	
70	Газета «Свобода». – Нью-Йорк. – 3 липня 1964 р., присвячена відкриттю пам'ятника Тарасу Шевченку у Вашингтоні Друк	1964	2	
	<b>Документи Ади Кулик (1937 р.н.) – громадської діячки</b>			
71	Буклети, запрошення, каталоги виставок, репродукції творів українського художника, графіка Якова Гніздовського (1915-1985) Друк	1960-1995	55	
72	Буклети, запрошення, репродукції творів українського художників (Казимира Малевича, Григорія Крука, Олексія Грищенка) Друк	1966-1999	25	
73	Газета «Свобода». Недільне видання. – Нью-Йорк, 1952. – 30 листопада. – Ч.40 (320) Друк	1952	4	
74	Буклети виставок, проведених у National Gallery of Art, Washington Друк	1970-1990-ті	56	
75	Буклети виставок, проведених в музеях та мистецьких галереях США Друк	1980-1990-ті	25	
76	Буклети мистецьких колекцій і виставок, проведених в музеях Австралії, Канади Друк	1973-1990-ті	3	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
77	Плакетка керамічна прямокутної форми із зображенням будівлі у стилі класицизму [Академія мистецтв у Санкт-Петербурзі] та написом «Академія мистецтв. Вчився – творив – умер». На звороті: підпис та дата «14.XII.64» Кераміка	1964	-	8,5x12,5 см
	<b>Документи Юстини Огоновської-Перун (1898-1977) – членкині-засновниці парафії Св. Архистратига Михаїла у Філадельфії</b>			
78	Розпорядження Ю. Огоновської щодо спадкоємців, посвідки її та чоловіка Любомира Огоновського, світлини Рукопис, машинопис, копія	1933-1944	7	
79	Щоденник Ю. Огоновської Рук.	1944	159	
80	Календар на 1946 рік. – Інсбрук: Видання І. Тиктора, 1945. Друк	1945	1	Дарчий напис Івана Тиктора
	<b>Документи Степана Риндика (1887-1972) – письменника, інженера-механіка</b>			
81	Особисті документи (диплом про навчання в Київському політехнічному інституті, посвідчення Українського державного університету у Кам'янець-Подільському, Українського високого педагогічного інституті у Празі, особові листки) Степана Риндика та диплом доктора його сина Мирослава Риндика (?-1951) Друк, машинопис, копії	1914-1943	42	
	<b>Документи Лідії Сосницької – лікаря, членкині Довірчої ради НаУКМА 2006 р.</b>			
82	Дипломи навчальних закладів, докторату, наукових товариств Лідії Сосницької, отриманих у Німеччині та США Друк	1947-1986	13	в тубусі

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
	<b>Документи Володимира Старицького (1919-1994) – поета, перекладача</b>			
83	Сurgiculum vitae, фотографії Володимира Старицького та його друзів, газетні вирізки про його перебування в Україні у 1993 р., листівки Машинопис, друк, копія	[1930-і] – 1993	29	
	<b>Документи Аріядни Стебельської (1919-2002) та Богдана Стебельського (1911-1994) – художників, літераторів, громадських діячів</b>			
84	Виступ Б. Стебельського на зустрічі з Миколою Руденко в Асоціації Діячів Української Культури Машинопис	[1980-ті]	2	
85	Альбом Пластової Січі «Стежки культури» (Графтон Онт.) від 31.08.1973 р. та подяка Б. Стебельському за проведення програми табору Друк	1973	57	
86	Лист Юрія Кульчицького до Богдана Стебельського від 15.02.1990 р. Рукопис	1990	2	
87	Стаття «Мистецька мова Михайла Дмитренка». Авторка: Шум Аріядна Друк, ксерокопія	1982	7	
88	Державні відзнаки України : [к-т репрод.] / М. Битинський. – [Прага]: [б.в.], [1939]. – 5 с. Друк	1939	7	
89	Комплект листівок із зображенням творів українського народного мистецтва, одягу та репродукцій картин українських художників Друк	б/д	13	
90	Історія вибійки. Авторка: Ірина Банах-Твердохліб Друк	б/д	20	
91	Ковалів І. Василь Барвінський. Нарис життя і творчості. – Торонто: Музичний Інститут ім. М. Лисенка. – 1964. – 14 с. Друк	1964	7	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
92	Мошинський В. Чи липовани – це українці? (До історії поселення Південної Басарабії). Відбитка з «Нового Світу». – Нью-Йорк. – 1955. – Ч.7/54 Друк	1955	4	
93	Матеріали відкриття виставки «Дух України: 500 років живопису» з колекції Державного художнього музею України, що відбулася у Art Gallery of Hamilton у 1992 році Друк	1992	38	
94	Портфоліо художника Якова Креховецького Друк	1985	33	
95	Програма наукової конференції «Андрей Шептицький. Його життя і праця». 22-24.11.1984. – Університет Торонто та супровідні документи Б. Стебельського як учасника конференції Друк	1984	44	
96	Статутно-інформаційні документи українських інституцій США і Канади Друк	1961-1987	23	
97	Пам'яткова мапа Вашингтону, виготовлена з нагоди відкриття пам'ятника Шевченкові. – Вашингтон, 27.06.1964 року Друк	1964	1	
98	Програми урочистостей, концертів, театральних вистав, організованих українськими інституціями в Канаді і США Друк	1964-2000	52	
99	Буклети про Київ, музеї України, програми святкувань у Львові Друк	1973, 1988-1989	6	
100	Буклети, каталоги виставок творів українських митців у Канаді, США і Німеччині Друк	1960-1994	70	
101	Газета «Краківські Вісті». – Краків. – 5 лютого 1944 р. Друк	1944	2	
102	Український кооперативний календар. – Чикаго. – 1990 р.; 1991 р.; 1993 р. Друк	1990, 1991, 1993	3	
	<b>Документи Лева Шанковського (1903-1995) – економіста, журналіста</b>			
103	Листи до Л. Шанковського від Зиновія Книша, Романа Рахманного, Василя і Стефи Татчин Рукопис, машинопис	1969-1979	8	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
104	Карта концентраційних таборів СРСР Друк	[1960-ті]	1	Печатка бібліотеки Шанковського Л.
	<b>Документи Дмитра Штогриня (1923-1919) – бібліографа, редактора, громадського діяча</b>			
105	Документи Дмитра Штогриня – учасника ХІХ Конгресу українців в Америці, який відбувся 24-26 вересня 2004 року у Філадельфії Друк	2004	19	
106	Бібліографія видань української еміграції в роках від 1945 до 1950 включно. Частина перша (неперіодичні видання) Доповнення І. 1980, Доповнення ІІ. 1985 (Чорновик). Зладив Ярослав Рак (1908-1989). – Maplewood, N.J. 1985 Машинопис, копія	1985	57	
107	Біографічні матеріали ветеринара, громадського діяча Олександра Сас-Яворського (1916-1989) Друк, газетні вирізки, машинопис	1984	10	
108	Декларація незалежності Сполучених Штатів Америки // Champaign-Urbana News-Gazette (Illinois) Англ. мова Друк	1963	1	
109	Записки з викладів професора Лева Окіншевича «Історія філософії і права. Частина друга». Машинопис., копія	б/д	40	
110	Заява Його Вельможности Пана Гетьманича Данила Скоропадського до членів СГД і прихильників Гетьманського Руху і до всього Українського Громадянства на чужині від 22 лютого 1948 р. Друк	1948	5	
111	Некрологи та біографії українських діячів, надруковані в українській зарубіжній періодиці, зібрані Іллею Чайковським Друк, газетні вирізки	1950-1960-ті	82	
112	Переклади Іллі Чайковського з польської мови на українську мову художніх творів Адольфа Дигасінського (1839-1902), Юзефа-Ігнація Крашевського (1812-1887), Вацлава Серошевського (1858-1945) Машинопис	[1950-1970-ті]	317	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
113	Повідомлення про Валентина Мороза в пресі Торонто за 31.05. – 20.06.1979. Підготовлено Олегом Підгайним. Машинопис, друк, ксерокопії	1979	44	
114	Поезії Сергія Бердяєва (1860-1914) Рукопис, машинопис	б/д	29	
115	Рецензія на книгу Миколи Чубатого «Княжа Русь-Україна та виникнення трьох східно-слов'янських націй». – Нью Йорк-Париж: Вид. ОЧУС, 1964. – 160 с. Автор: Роман Бжеський Машинпис	1965	28	
116	Статті Юрія Лісового (1910-1992), опубліковані в українських зарубіжних виданнях, зібрані і упорядковані Калеником Лисюком (1889-1880) Машинопис, копії	1950-1970-ті	336	
117	Щоденник польського бригадного генерала Кордіана Юзефа Заморського (Kordian Józef Zamorski; 1890-1983). 24.11.1931 – 30.04.1934. Рук., ксерокопія	1930-1934	144	
118	Програми урочистостей і мистецьких заходів, організованих українськими інституціями США і Канади Друк	1952-1995	23	
119	Листівка «Президент Кость Левицький вітає Митрополита Андрея Шептицького на Святі Українська Молодь Христові 1933 р. у Львові» Друк	1933	1	
120	Газета «Америка. Український католицький щоденник». – Філадельфія. – 14.10.1964 р. - №194. Друк	1964	2	
121	Газета «Вільне Слово. Часопис національної єдності». – Торонто, 02.07.1983 р. – Ч.27 Друк	1983	2	
122	Журнал «Вісті Братства кол. Вояків УД УНА. Український військовий журнал». – Мюнхен, січень – лютий 1954 р. – Ч.1-2. Друк	1954	15	
123	Газета «Голос. Українські Вісті». – Берлін, 21.03.1945 (фрагмент), 04.04.1945. Друк	1945	2	
124	Газета «Гомін басейну. Інформаційно-суспільний двотижневик». – Дрогобич, 01.05.1937 р. – Ч.9 Друк	1937	4	
125	Газета «Громадський Голос. Соціалістично-радикальний часопис українського працюючого народу». – Львів, 1926-1927 рр., фрагменти окремих номерів. Друк	1926-1927	8	



№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
126	Газета «До Зброї! Одноднівка». – Станиславів, 15 травня 1943 р. Друк, ксерокопія	1943	4	
127	Газета «Краківські Вісті. Український щоденник». – Краків, 29 березня 1944 р. – Ч.68 (1101). Друк	1944	2	
128	Газета «Наше Життя». – Аугсбург, 01.01.1947 р. – Ч.1; 22.01.1947 р. – Ч.3. Друк	1947	4	
129	Газета «Нова Свобода. Український незалежний щоденник». – Хуст, 23 грудня 1938 р.- Ч.148. Друк, ксерокопія	1938	2	
130	Газета «Новий Голос. Ілюстрований політично-господарський часопис». – Львів, 18.11.1923 р., 22.11.1923 р., 09.12.1923 р., 06.01.1924 р. Друк	1923-1924	41	
131	Додаток «Світ» до газети «Неділя». – Львів, 12.04.1931 р. - Ч.1. Друк	1931	6	
132	Газета «Свобода. Український щоденник». – 28.03.1961 р.; 01.05.1979 р.; 15.05.1979 р.; 21.09.1979 р.; 29.03.1980 р.; 13.05.1980 р.; 03.06.1980 р.; 03.06.1987 р. Друк	1961, 1979, 1980, 1987	17	
133	Газета «Український Прометей. Часопис Української Демократичної Еміграції в Америці й Канаді». – Детройт, 27.06.1957 р. – Ч.26. Друк	1957	2	
134	Газета «Український Самостійник». – Мюнхен, 07.03.1954 р. Друк	1954	3	
135	Газета «Шлях Перемоги». – Мюнхен, 27.06.1954 р., 29.04.1979 р. Друк	1954, 1979		
136	АВН. Видання Комітету антибільшовицького блоку націй в Празі. – Прага, 1947. – №1 (2) Циклостиль	1947	26	
137	Газета «Champaign – Urbana Courier» - 22.11.1963 р., 23.11.1963 р., присвячені вбивству президента США Джона Кеннеді Друк	1963	11	
138	Newsletter. Slavic and East European Subsection. Association of College and Research Libraries. Division of American Library Association 1969. Друк	1969	12	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
139	Authentic NASA Pictures of America Astronauts' Journey to the Moon, July 16, 1969 Друк	1969	48	
140	The map of Ukraine compiled and drawn by William Karpa. Published by the League of Americans of Ukrainian Descent, State Organization of Ukrainian Congress Committee of America. – Chicago, 1955 Друк	1955	1	
	<b>Документи Ліги української молоді Північної Америки – Ukrainian Youth League of North America</b>			Дарунок Андрія Фединського, Клівленд, Огайо
141	Статут, бланки, буклет, оголошення Ліги української молоді Північної Америки Друк, ксерокопія, машинопис	1947-1958	34	
142	Звіти щорічних зборів, протоколи Ліги української молоді Північної Америки Друк	1950-1955	218	
143	Бюлетені Ліги української молоді Північної Америки та повідомлення в пресі про діяльність Ліги Друк	1934, 1955, 1983-1984	14	
144	Статут Українського професійного товариства Огайо – Constitution of Ukrainian Professional Society of Ohio Друк	[1970-ті]	8	
	<b>Документи окремих осіб та організацій</b>			
145	Щоденник Ірени Стецури (1931-2011) – музикознавиці, членкині дирекції Українського інституту в Америці Рукопис	1947-1948	62	Між сторінками засушені квіти і листя
146	Життєпис Євгена Гумецького Машинопис	[1996]	5	Дарунок Асі Гумецької
147	Членський квиток Федерації українських асоціацій Австралії Дмитра Нитченка (1905-1999), лист до нього та буклет Будинку-музею Т. Г. Шевченка у Києві Рукопис, друк	1956, 1979	23	
148	Автобіографія, членський квиток Олександри Мудрої та стаття до її 70-річчя Комп. набір, друк, ксерокопії	2001-2008	7	

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
149	Звернення Світової координаційної ради ідеологічно споріднених націоналістичних організацій «В 40-річчя смерти Олега Ольжича» Машинопис, ксерокопія	[1983]	5	
150	Листи патронату Наукового товариства ім. Шевченка Сарсель (Франція) в Канаді щодо передплати «Енциклопедії українознавства, проспект «Енциклопедії українознавства, квитки на Свято Енциклопедії українознавства. Друк	1984-1985	10	
151	Грамоти, листи-подяки Петра Кузьми-Балицького (1923-2015), матеріали діяльності української громади в Данії. Друк, машинопис, копії	1970-2000-і	180	Дарунок П.Кузьми-Балицького
152	Листування Івана Філімончука з Посольством України у США, президентами США, конгресменами США щодо України Комп. набір, копії	1991-1997	104	Дарунок І.Філімончука
153	Дві польові листівки солдат австрійської армії – учасників Першої світової війни до рідних Друк, рук., копії	1918	4	Дарунок Ігоря Вислоцького
154	Меню обіду на честь маршала Франції Фердинанда Фоша (Ferdinand Foch; 1851-1929), який був влаштований Франко-американським товариством 19 листопада 1921 р. в Нью-Йорку Друк	1921	4	
155	Вільне слово демократа. Листівка. – Мюнхен. - 21.12.1949. – Ч.44. Друк	1949	2	Дарунок Миколи Брайченка-Петренка
156	Записки українського пластуна. – Ч.7. – Серія 1. – Ч.4. Друк	1940-ті	7	Дарунок УВАН в Канаді
157	Пластовий листок для внутрішнього вжитку українських пластунів і пластунок. – Детройт, Мічиган: Краєвий пластовий провід на З.Д.П.А. – 1950. – жовтень. – Ч.10 (13); листопад. – Ч.11 (14) Друк	1950	12	Дарунок УВАН в Канаді
158	Пресовий бюлетень Українського Вільного Університету. – Мюнхен, 1973. – Ч.9 (23) Друк	1973	7	Дарунок УВАН в Канаді
159	Ластів'ятко. – Українська світова спілка українськи вчителів. – 1999. – Ч.3. Друк	1999	1	Дарунок Яра Славутича

№ з/п	Заголовок справи	Дати справ	К-ть аркушів	Примітки
160	Ноти «А дні пливуть» для соліста, віолончелі та фортепіано. Слова: Е. Маланюк; музика: Д. Батракова Друк	б/д	1	
161	Підбірка статей про Україну, опублікованих в періодичних виданнях США у 1991-1993 роках Друк, ксерокопії	1991-1993	366	Дарунок Любомира Сурівки (Чикаго, США)
162	Підбірка матеріалів преси США про Помаранчеву революцію у Києві. Зібрано та упорядковано Лесею і Мироном Стебельськими (Нью-Йорк, Нью-Джерсі, США) Друк, газ. вирізки	2004-2005	-	Три альбоми, окремий короб
163	Програми конференцій, урочистостей, виставок, організованих українськими інституціями США і Канади Друк	1973-2011	11	
164	Листівки з портретами українських гетьманів, діячів науки, видані у Польщі, Німеччині, США Друк	[1940-ті-1980 -ті]	10	Подарунок УВАН у США
165	Фотографії українських діячів Фотодрук	[1960-ті] - 1979	5	
166	Фотографії святкування 50-річчя Української Могиллянсько-Мазепинської Академії Наук в Українському Вільному Університеті, Мюнхен Фотодрук	[1988]	50	Дарунок УВАН
167	Українська громада метрополії Детройту. Підготовлено для делегатів конференції Централі Українських Кооператив Америки 2-4 червня 2005 р. CD диск	2005	-	

В опис внесено 167 (сто шістдесят сім) одиниць зберігання – з № 1 по № 167 на 6757 (шести тисячах сімсот п'ятдесяти семи) аркушах.

Укладачі:

Керівник Навчальної лабораторії історичних студій,  
кандидат історичних наук

Т. М. Сидорчук

Провідний спеціаліст

Г. В. Хроболова